



*Árvore 23*, 2008, Vanina Prajs. Acrílico sobre tela, 180 x 160 cm.

exlibris

---

---

# EXLIBRIS

Nº 7

2018

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS DE LA FACULTAD DE  
FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**Director**  
Miguel Vitagliano

**Codirector**  
Mariano Vilar

∞

## Consejo Editor

Nadia Altschul (University of Glasgow)  
Ana Luiza Andrade (Universidade Federal de Santa Catarina)  
Raúl Antelo (Universidade Federal de Santa Catarina)  
Daniel Balderston (University of Pittsburgh)  
Marcelo Burello (Universidad de Buenos Aires)  
Nora Catelli (Universitat de Barcelona)  
Violeta Demonte (Universidad Autónoma de Madrid)  
Edgardo Dobry (Universitat de Barcelona)  
Analía Gerbaudo (Universidad Nacional del Litoral)  
Annick Louis (Université de Reims)  
Graciela Montaldo (Columbia University)  
Claudia Roman (Universidad de Buenos Aires)  
Dardo Scavino (Université de Versailles)  
Juan Seguí (Université René Descartes)  
Eleonora Tola (Universidad Nacional de Córdoba, Universidad de Buenos Aires)  
Mónica Graciela Zoppi-Fontana (Universidade Estadual de Campinas)  
Carina Zubillaga (Universidad de Buenos Aires)

---

---

## Consejo de redacción

Julieta Cardigni  
Florencia Ciccone  
Jerónimo Ledesma  
Violeta Palacios  
Carola Pivetta  
Maricel Radiminski

∞

## Corrección

Victoria García

∞

## Secretarios de redacción

Jorge Luis Caputo  
Rodrigo Javier Caresani  
Juan Manuel Lacalle

∞

ISSN: 2314-3894

---

Memorias y esperanzas  
callaban su agonía:  
un porfiado presente demoraba  
siempre las mismas ramas amarillas.

María Elena Walsh, *Balada del tiempo perdido*

---

---

# ÍNDICE

<b>PRESENTACIÓN,</b> por Mariano Vilar.....	6
--	---

## **DOSSIER. EN LOS MÁRGENES DEL ARCHIVO: LA ESCRITURA FEMENINA COLONIAL**

Introducción por Beatriz Colombi y Valeria Añón.....	8
Cursivas, márgenes y entrelíneas. Sobre las <i>vidas</i> de Catalina de Christo, Isabel de la Encarnación y Francisca Josefa de la Concepción de Castillo por Beatriz Ferrús Antón.....	11
Diego Calleja y la <i>Vida</i> de sor Juana Inés de la Cruz. Vestigios y silencios en el archivo sorjuanino por Beatriz Colombi.....	24
Mujeres en papel y tinta: identificación, automodelaje y remodelaje en el archivo colonial por Rocío Quispe-Agnoli.....	45
El archivo y sus márgenes: cartas de mujeres en la Nueva España (siglo XVI) por Valeria Añón.....	60

## **ENSEÑANZA. ENSEÑAR LITERATURA. EXPERIENCIAS Y DISCURSOS**

Introducción por Carlos Battilana.....	78
Escuela y poesía latinoamericana: análisis de una relación en conflicto por María Florencia Capurro y Pabla Diab.....	88
Usos del modernismo. Del poema pedagógico a la pedagogía de la poesía por Luis Alberto Salas Klocker.....	103
Enseñar literatura: Pedro Henríquez Ureña, profesor de literatura en Argentina por Martín Sozzi.....	114

---

---

## DEBATES. SISTEMAS DE EVALUACIÓN CIENTÍFICA EN HUMANIDADES

- Algunas notas sobre la situación actual de la evaluación en las Humanidades  
por Gloria Chicote.....121
- Una fábrica de *papers*. Breve panorama de la producción científico-académica de las  
Humanidades en Argentina, Brasil y Colombia  
por María Agustina Catalano, Joaquín Correa y Natalia Pérez Torres.....128
- Humanidades digitales bajo la lupa: investigación abierta y evaluación científica  
por Gimena del Rio Riande.....136
- Contribución de las redes sociales académicas a la visibilidad de la producción científica de  
docentes-investigadores: una experiencia de capacitación a nivel de Posgrado  
por Carlos Ezeiza Pohl.....150

## INVESTIGACIÓN

- La Nona sangrienta* y la invención. Apropiaciones críticas y literarias del gótico en la escritura  
de Sarmiento  
por Daniela Paolini.....160
- Cuerpo, emociones e interioridad de estado. Efectos del discurso de una comunidad de  
espías  
por Alex Colman.....173
- Una intemperie fantasmal. Sobre *Nuestro modo de vida* (2014), el plagio aireano de Fogwill  
por Laura García.....191
- Donde se da cuenta de cómo una magistral novela española del siglo XVII se aviene a  
proporcionar materiales para la narración de una cruel dictadura latinoamericana del  
siglo XX  
por María Elena Fonsalido.....204
- “Come de mí, come de mi carne”: interpretaciones de dos vanguardias brasileñas en la  
poética de Héctor Libertella  
por Diego Hernán Rosain.....218
- La imagen de Rodrigo Díaz de Vivar en la novela *El Cid* de José Luis Corral  
por Peter Ivanov Mollov.....232

## RESEÑAS

- Sobre *Karl Marx: nuestro compañero. Una invitación a conocer su vida y sus combates*, de Aldo Casas  
por Emiliano Orlante.....247

---



---

Sobre <i>El demonio de la teoría. Literatura y sentido común</i> , de Antoine Compagnon por Sofía Somoza.....	250
Sobre <i>The Cambridge Companion to Medievalism</i> , de Louise D’Arcens (ed.) por Juan Manuel Lacalle.....	254
Sobre <i>Volver a la vanguardia. El intervencionismo y su deriva en el movimiento poesía buenos aires</i> , de Luciana Del Gizzo por Sofía Mansur Nahra.....	263
Sobre <i>Néstor Perlongher: por una política sexual</i> , de Javier Gasparri por Mariela Méndez.....	267
Sobre <i>Réparer le monde. La littérature française face au XXI<sup>e</sup> siècle</i> , de Alexandre Gefen por Juan Manuel Lacalle.....	270
Sobre <i>Derrida, Celan. Juste le poème, peut être</i> , de Ginette Michaud por Miriam Jerade.....	276
Sobre <i>Los diarios de Emilio Renzi</i> , de Ricardo Piglia por Carolina Bartalini.....	281
Sobre <i>Las tres vanguardias: Saer, Puig, Walsh</i> , de Ricardo Piglia por Ana Sofía Castellá .....	286
Sobre <i>La sociología de la literatura</i> , de Gisèle Sapiro por Karina Boiola.....	290
Sobre <i>Derrotero y viaje a España y Las Indias</i> , de Ulrico Schmidl por Lucía Vera Cytryn.....	294
Sobre <i>Ciudades, retazos ardientes. La cuestión social en las Escenas Norteamericanas de José Martí</i> , de Ariela Schnirmajer por María Uehara.....	298
Sobre <i>Culture ermetiche e commedia dell’arte. Tra Giulio Camillo e Flaminio Scala</i> , de Elena Tamburini por Nora Sforza.....	302
Sobre <i>Tras la nación. Conjeturas y controversias sobre las literaturas nacionales y mundiales</i> , de Marcelo Topuzian (comp.) por Luis Ángel Gonzo.....	305
Sobre <i>Relatos</i> , de Walt Whitman por Marcelo Burello.....	308

## PRESENTACIÓN

Mariano Vilar  
Universidad de Buenos Aires  
[marianovilar@filo.uba.ar](mailto:marianovilar@filo.uba.ar)

Con gran satisfacción presentamos el séptimo número de *Exlibris*, que corresponde al año 2018.

La ilustración *Árvore*, incluida en nuestra portada, pertenece a [Vanina Prajs](#), a quien le estamos muy agradecidos.

Este número contiene un *dossier* sobre la escritura femenina colonial compilado por Beatriz Colombi y Valeria Añón, cuyo punto de partida son las dificultades de reconstruir el archivo histórico desde sus exclusiones y sus márgenes. “Enseñanza” está dedicado a analizar diferentes experiencias y discursos sobre la enseñanza de la literatura. La sección “Investigación” contiene seis artículos. Daniela Paolini trabaja las apropiaciones del gótico en la escritura de Domingo Faustino Sarmiento tomando como objeto de análisis sus reseñas sobre la puesta en escena de la obra *La Nona Sangrienta*. Alex Colman presenta una investigación sobre los efectos corporales y emocionales de los discursos burocráticos producidos por la Dirección de Inteligencia de la Policía de la Provincia de Buenos Aires entre 1976 y 1998. El artículo de Laura García explora los vínculos entre la obra de César Aira y Ricardo Fogwill a partir de la primera versión de la novela *Nuestro modo de vida* de este último autor, que se presenta como un plagio confeso de *La luz argentina* de Aira. María Elena Fonsalido se ocupa de cómo la matriz de la novela cervantina provee un modelo para *La larga noche de Francisco de Sanctis* de Humberto Constantini, en un movimiento que va tanto hacia atrás en la tradición para buscar modelos y formas de narrar lo aberrante como hacia adelante para proyectar posibles caminos para la exploración futura. Por su parte, Diego Hernán Rosain analiza la interpretación de Héctor Libertella de dos vanguardias brasileñas: el modernismo de Oswald de Andrade y la poesía concreta del Grupo Noigandres y Augusto de Campos. Por último, Peter Ivanov Mollov analiza cómo la imagen de Rodrigo Díaz de Vivar aparece tematizada en *El Cid* de José Luis Corral desde distintas perspectivas. A su vez, este número cuenta con quince reseñas, todas ellas abocadas a textos críticos y teóricos producidos en los últimos años.

---

---

La sección “Debates” trata sobre la problemática de la evaluación en las ciencias humanas en general y los estudios literarios y lingüísticos en particular. Los artículos de Gloria Chicote, María Agustina Catalano, Joaquín Correa, Natalia Pérez Torres, Gimena del Rio Riande y Carlos Ezeiza Pohl presentan distintas perspectivas frente al panorama con el que nos encontramos cada vez que somos evaluados o evaluadores de proyectos de investigación o publicaciones. En el último año, nuestra revista se ha sumado a nuevas bases de datos (EZ3, CiteFactor, MLA, DOAJ y LatAm) con lo que se posiciona en un lugar cada vez más alto en los sistemas de evaluación que actualmente tienen lugar en las instituciones académicas internacionales. La admisión a estas bases de datos involucró una enorme cantidad de trabajo para la revista y sin duda nos enorgullece haberlo podido llevar a cabo. Sin embargo, no se nos oculta que este proceso por sí solo no involucra avanzar en la respuesta a la pregunta acerca de qué es aquello que distingue un trabajo excelente de un trabajo mediocre. Si bien pareciera que esta cuestión puede responderse con mucha facilidad recurriendo a postulados generales (bibliografía relevante, redacción clara, presencia de una hipótesis original, etc.), no obstante rara vez bastan para ilustrar las particularidades de la producción académica en su choque con la dinámica del trabajo hermenéutico que caracteriza buena parte de nuestro campo.<sup>1</sup>

En un contexto como el actual, en el que el gobierno nacional se ocupa de forma sistemática de destruir el sistema científico, la dificultad para abordar esta cuestión se acrecienta. Incluso con sus aspectos burocráticos, ocasionalmente arbitrarios y siempre complejos en su articulación con el tipo de saberes que estimamos más valioso en el ámbito de las humanidades, reconocer la importancia de la evaluación es también una forma de legitimar el conocimiento que producimos de acuerdo a nuestros propios métodos y atendiendo a los problemas particulares de nuestras disciplinas. Entender la evaluación como una puesta en valor es también una forma de atacar el prejuicio construido políticamente de que nuestro trabajo como investigadores en Letras carece de la validez o la seriedad de otros saberes que circulan en la sociedad.

---

<sup>1</sup> La [presentación](#) de Analía Gerbaudo del último número de la revista *El taco en la brea* (titulada sugestivamente “La ‘servidumbre voluntaria’”) incluye una serie de reflexiones muy valiosas sobre esa temática.